

# 1

## Ich suche einen Arzt...

Interreg



Kofinanziert von  
der Europäischen Union  
Współfinansowany przez  
Unię Europejską

Brandenburg – Polska

### Dr. med. Sigmund Berger

Facharzt für Allgemeinmedizin,  
Hausarzt

Akutsprechstunde 8:00-9:00 Uhr

Mo 8:00-13:00 Uhr / 14:00-17:00 Uhr

Di 8:00-13:00 Uhr

Mi nach Vereinbarung

Do 8:00-13:00 Uhr / 15:00-17:00 Uhr

Fr 8:00-13:00 Uhr

### Dr. med. Ilse Grossmann

Zahnarzt

Sprechstunden

Mo-Fr 8:00-13:00 Uhr

Mo, Mi, Do 14:00-17:30 Uhr

### Dr. med. Torsten Weber

Durchgangsarzt

Sprechzeiten

Offene Sprechstunde täglich 7:30-9:00 Uhr

Montag 7:30 - 12 Uhr

Dienstag 7:30 - 12 Uhr

Mittwoch 7:30 - 12 Uhr

Donnerstag 7:30 - 12 Uhr

Freitag 7:30 - 12 Uhr

Bereitschaft für Berufs-/Schul- und Wegeunfälle

Mo.-Fr. 07:30-18:00 Uhr sowie nach Vereinbarung

### Praxis für Augenheilkunde

Dr. med. Carola Müller  
Augenarzt

Sprechzeiten

Mo-Fr 8:00-13:00 Uhr

Weitere Termine nach Vereinbarung

1

Lies die Schilder. Zu welchem Arzt gehst du? Ordne zu.

Zapoznaj się z szyldami. Do którego lekarza idziesz? Połącz pasujące.

- |   |                   |
|---|-------------------|
| 1. Ich habe Grippe. Ich gehe zum...                     | a. Augenarzt      |
| 2. Ich habe Zahnschmerzen. Ich gehe zum...              | b. Hausarzt       |
| 3. Ich habe einen Unfall in der Arbeit. Ich gehe zum... | c. Zahnarzt       |
| 4. Ich habe Augenschmerzen. Ich gehe zum...             | d. Durchgangsarzt |

2

Lies die Schilder. Bekommst du einen Termin bei...? Kreuze "ja" oder "nein".

Zapoznaj się z szyldami. Czy dostaniesz termin wizyty u...? Zaznacz "tak" lub "nie".

- |  |           |
|--|-----------|
| 1. Am Montag um 11 Uhr bei Dr. Weber?      | ja / nein |
| 2. Am Freitag um 15 Uhr bei Dr. Grossmann? | ja / nein |
| 3. Am Mittwoch um 9 Uhr bei Dr. Müller?    | ja / nein |
| 4. Am Dienstag um 13 Uhr bei Dr. Berger?   | ja / nein |
| 5. Am Donnerstag um 16 Uhr beim Zahnarzt?  | ja / nein |
| 6. Am Freitag um 17 Uhr beim Hausarzt?     | ja / nein |

- |   |   |
|---|---|
| 1. die Praxis (die Praxen)                              | 1. przychodnia  |
| 2. der Arzt (die Ärzte)                                 | 2. lekarz   |
| 3. die Ärztin (die Ärztinnen)                           | 3. lekarka  |
| 4. der Facharzt (die Fachärzte)                         | 4. lekarz specjalista   |
| 5. der Augenarzt (die Augenärzte)                       | 5. okulista   |
| 6. der Zahnarzt (die Zahnärzte)                         | 6. dentysta   |
| 7. der Durchgangsarzt/ D-Arzt (die Durchgangsärzte)     | 7. lekarz orzecznik wypadkowy   |
| 8. die Allgemeinmedizin                                 | 8. medycyna ogólna  |
| 9. die Sprechstunde (die Sprechstunden)                 | 9. konsultacja  |
| 10. die Sprechzeit (die Sprechzeiten)                   | 10. godziny przyjęć   |
| 11. die akute Sprechstunde                              | 11. konsultacja w nagłym przypadku  |
| 12. die offene Sprechstunde                             | 12. godziny przyjęć bez rejestracji   |
| 13. nach Vereinbarung                                   | 13. po umówieniu  |
| 14. der Termin (die Termine)                            | 14. wizyta, termin  |
| 15. täglich   | 15. codziennie  |
| 16. Bereitschaft für Berufs-/<br>Schul- und Wegeunfälle | 16. dyżur w przypadku wypadków w pracy/ w<br>szkole oraz wypadków w drodze do/z pracy |
| 17. sowie   | 17. jak również   |
| 18. die Grippe  | 18. grypa   |
| 19. der Zahnschmerz (die Zahnschmerzen)                 | 19. ból zęba  |
| 20. der Unfall (die Unfälle)                            | 20. wypadek   |
| 21. die Arbeit  | 21. praca   |
| 22. der Augenschmerz (die Augenschmerzen)               | 22. ból oka   |

## Czasowniki

### **gehen - iść**

ich gehe - ja idę  
 du gehst - ty idziesz  
 er/sie/es geht - on/ona/ono idzie  
 wir gehen - my idziemy  
 ihr geht - wy idziecie  
 sie/Sie gehen - oni idą; Pan/Pani idzie

### **haben - mieć**

ich habe - ja mam  
 du hast - ty masz  
 er/sie/es hat - on/ona/ono ma  
 wir haben - my mamy  
 ihr habt - wy macie  
 sie/Sie haben - oni mają; Pan/Pani ma

### **bekommen - otrzymać**

ich bekomme - ja otrzymuję  
 du bekommst - ty otrzymujesz  
 er/sie/es bekommt - on/ona/ono otrzymuje  
 wir bekommen - my otrzymujemy  
 ihr bekommt - wy otrzymujecie  
 sie/Sie bekommen - oni otrzymują; Pan/Pani  
 otrzymuje

Ich gehe zum Arzt - idę do lekarza  
 am Montag - w poniedziałek  
 um 11 Uhr - o godzinie 11  
 bei Dr. Weber - u doktora Webera  
 auf der Arbeit - w pracy

# 2

## Ich brauche einen Termin...

● Praxis Dr. Berger, guten Morgen.

▲ Guten Morgen, Mein Name ist Kowalska. Ich würde gern einen Termin vereinbaren. Geht es vielleicht morgen?

● Guten Tag, Frau Kowalska. Morgen geht es leider nicht.

Können Sie am Dienstag um 9 Uhr?

▲ Nein, da habe ich keine Zeit. Haben Sie einen Termin am Nachmittag?

● Ja, einen Moment... Wie wäre es am Donnerstag um 16:30 Uhr?

▲ Ja, vielen Dank, das passt.

● Ihr Name ist Kowalska?

▲ Genau. Kowalska Maria

● Gut, Frau Kowalska, dann sehen wir uns am Donnerstag um 16:30 Uhr. Auf Wiedersehen.

▲ Tschüss.



### 1 Lesen Sie den Dialog und kreuzen Sie die richtige Antwort an.

#### Przeczytaj dialog i zaznacz prawidłową odpowiedź

#### 1. Frau Kowalska möchte:

- A. heute einen Termin
- B. morgen einen Termin
- C. am Montag einen Termin

#### 3. Frau Kowalska hat einen Termin:

- A. am Dienstag
- B. am Mittwoch
- C. am Donnerstag

#### 2. Frau Kowalska möchte einen Termin:

- A. am Vormittag
- B. am Nachmittag
- C. nächste Woche

#### 4. Frau Kowalska hat einen Termin:

- A. um 9 Uhr
- B. um 11 Uhr
- C. um 16:30 Uhr

### 2 Ergänzen Sie die Lücken mit den fehlenden Wörtern

#### Uzupełnij luki brakującymi słówkami.

morgen

Termin

Freitag

Nachmittag

Freitag

um 10 Uhr

Guten Tag, mein Name ist Schmidt. Ich möchte bitte einen.....

Geht es vielleicht..... ?

Guten Tag, Herr Schmidt. Nein, morgen passt es nicht. Können Sie am Mittwoch .....

Nein, da habe ich keine Zeit. Haben Sie einen Termin am..... ?

Ja, Moment... Geht es am..... um 16:30 Uhr?

Ja vielen Dank, das passt. Also am ..... um 16:30 Uhr.

Genau.

Ok, vielen Dank, auf Wiedersehen.

Auf Wiedersehen.

die Sprechstundenhilfe -asystent(ka) w przychodni  
der Termin (die Termine) -termin, wizyta

**Wochentage**      **Dni tygodnia**

Montag                      -poniedziałek  
Dienstag                    -wtorek  
Mittwoch                    -środa  
Donnerstag                -czwartek  
Freitag                      -piątek  
Samstag                    -sobota  
Sonntag                    -niedziela

Nachmittag                -po południu  
Vormittag                 -przed południem  
morgen                    -jutro  
heute                        -dzisiaj

## Czasowniki

**möchten - chcieć**

ich möchte – chciałbym / chciałybym  
du möchtest – chciałbyś / chciałybyś  
er möchte – on chciałby  
sie möchte – ona chciałyby  
es möchte – ono chciałoby  
wir möchten – chcielibyśmy / chciałybyśmy  
ihr möchtet – chcielibyście / chciałybyście  
sie möchten – oni chciałby / one chciałyby  
Sie möchten – chciałby Pan / chciałyby Pani /  
chcieliby Państwo

**können - móc, umieć, potrafić**

ich kann – mogę / potrafię  
du kannst – możesz / potrafisz  
er/sie/es kann – on/ona/ono może / potrafi  
wir können – możemy / potrafimy  
ihr könnt – możecie / potraficie  
sie/Sie können – oni/one; Pan/Pani mogą /  
potrafią

**kommen - przychodzić, przyjeżdżać**

ich komme – przychodzę  
du kommst – przychodzisz  
er/sie/es kommt – on/ona/ono przychodzi  
wir kommen – przychodzimy  
ihr kommt – przychodzicie  
sie/Sie kommen – oni/one; Pan/Pani przychodzą

Ich möchte bitte einen Termin *Chciałabym poprosić o termin wizyty*  
Können Sie am Mittwoch kommen? *Może przyjąć Pani w środę?*  
Kommen Sie bitte um 9 Uhr. *Proszę przyjść o godzinie 9.*  
Dieser Termin passt mir nicht. *Ten termin mi nie pasuje.*

# 3

## In einer Praxis



Ich nehme Platz und warte



Ich zeige meine Chip-Karte  
und lasse sie einlesen



Ich gehe zum Arzt



Ich melde mich an

**1** Was machst du, wenn du in der Arztpraxis ankommst?  
Nummeriere die Bilder in der richtigen Reihenfolge.  
**Co robisz po przyjeździe do przychodni? Ponumeruj obrazki w kolejności.**

**2** Lies den Beispieldialog in der Arztpraxis und beantworte die Fragen.  
**Przeczytaj przykładowy dialog w przychodni i odpowiedz na pytania.**

▲ *Guten Tag, ich bin Karol Nowak. Ich habe heute einen Termin.*

● *Guten Tag. Haben Sie Ihre Chip-Karte dabei?*

▲ *Ja, hier bitte.*

● *Danke. Nehmen Sie bitte noch im Warteraum Platz.  
(20 Minuten später...)*

● *Herr Nowak bitte!*

**1. Was soll Herr Nowak dabei haben?**

- a. die Chip-Karte
- b. das Rezept
- c. der Krankenschein

**2. Wo wartet Herr Nowak?**

- a. Im Schlafzimmer
- b. Im Warteraum
- c. In der Apotheke

**3. Was macht Herr Nowak zuerst in der Arztpraxis?**

- a. Er geht nach Hause.
- b. Er meldet sich an.
- c. Er kauft Medikamente.

### 3 Fragen zum Dialog. Antworte mit ganzen Sätzen. Pytania do dialogu. Odpowiedz pełnym zdaniem.

- Wie heißt der Patient?
- Hat Herr Nowak einen Termin?
- Was muss Herr Nowak zeigen?
- Wo soll Herr Nowak warten?

### 4 Was machst du, wenn du in der Arztpraxis ankommst? Nummeriere die Tätigkeiten in der richtigen Reihenfolge (1–4). Co robisz po przyjściu do przychodni? Ponumeruj czynności w odpowiedniej kolejności (1–4).

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Ich warte im Warteraum. | <input type="checkbox"/> Ich melde mich an.          |
| <input type="checkbox"/> Ich gehe zum Arzt.      | <input type="checkbox"/> Ich zeige meine Chip-Karte. |



## Mein Wörterbuch

die Anmeldung - *rejestracja*  
 die Apotheke - *apтека*  
 die Chip-Karte - *karta ubezpieczenia zdrowotnego*  
 der Krankenschein - *zwolnienie lekarskie*  
 das Medikament - *lek*  
 das Rezept - *recepta*  
 das Schlafzimmer - *sydialnia*  
 der Warteraum - *poczekalnia*  
 Platz nehmen - *zająć miejsce*  
 sich anmelden - *zarejestrować się/zgłosić się*  
 zum Arzt gehen - *pójść do lekarza*  
 im Warteraum warten - *czekać w poczekalni*

#### sich anmelden - zgłaszać się

ich melde mich an - *zgłaszam się*  
 du meldest dich an - *zgłaszasz się*  
 er/sie/es meldet sich an - *on/ona/ono zgłasza się*  
 wir melden uns an - *zgłaszamy się*  
 ihr meldet euch an - *zgłaszacie się*  
 sie/Sie melden sich an - *zgłaszają się;*  
*Pan/Pani zgłasza się*

#### warten - czekać

ich warte - *czekam*  
 du wartest - *czekasz*  
 er/sie/es wartet - *czeka*  
 wir warten - *czekamy*  
 ihr wartet - *czekacie*  
 sie/Sie warten - *czekają;*  
*Pan/Pani czeka*

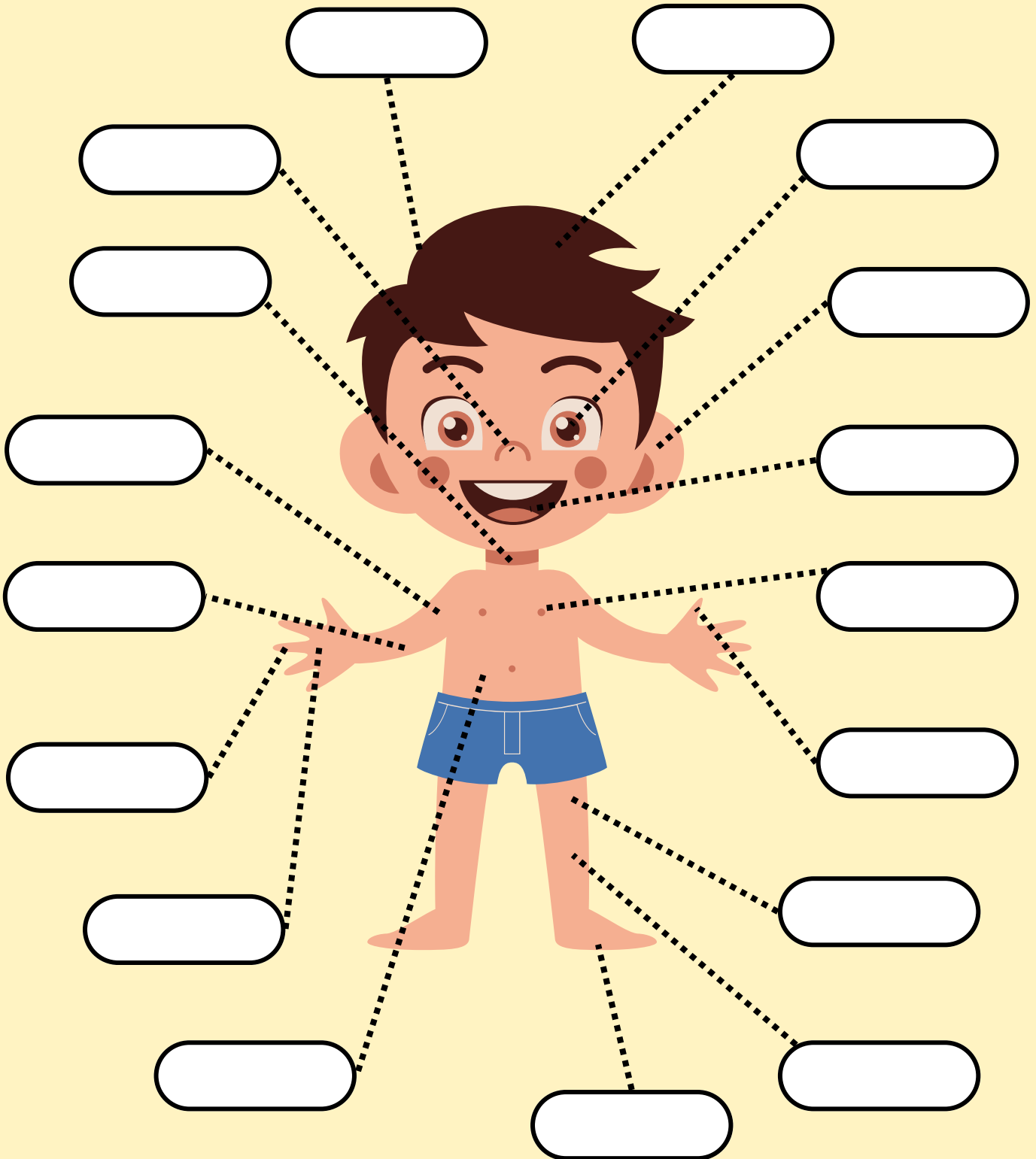
#### Chip-Karte:

dabei haben - *mieć przy sobie*  
 zeigen - *pokazać*  
 einlesen - *wczytać*

1

Ergänzen Sie die Lücken mit den fehlenden Wörtern

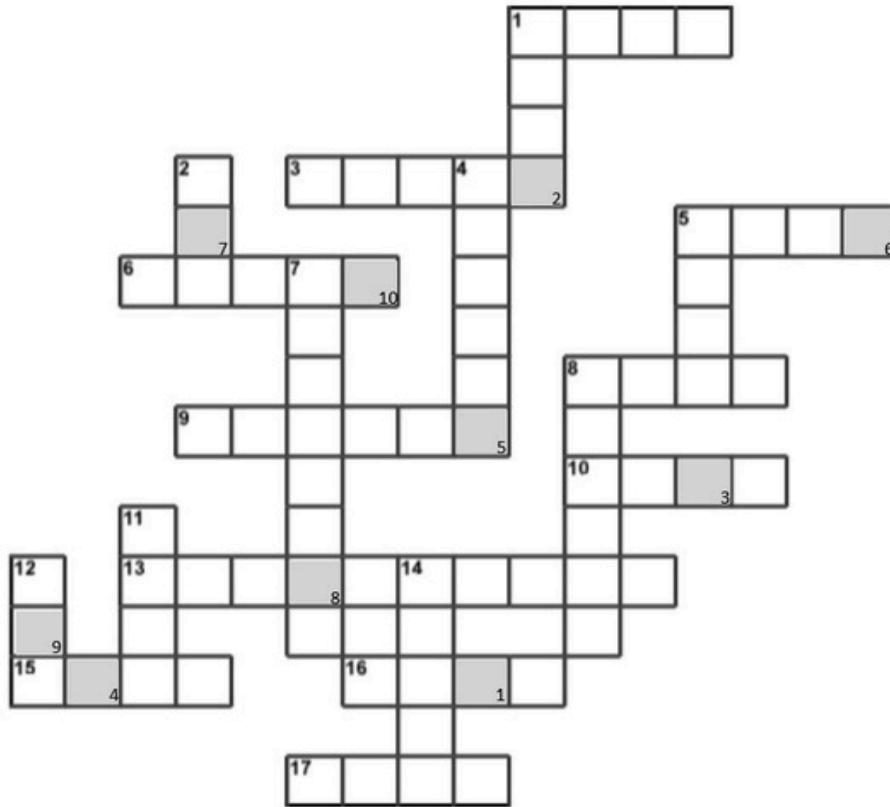
Uzupełnij luki brakującymi słówkami.



das Auge - das Bein - der Kopf - die Haare - das Knie - das Ohr - der Arm - der Bauch  
 der Daumen - der Ellenbogen - der Finger - der Fuß - der Hals - der Mund  
 die Brust - die Hand - die Nase

# 4

## Kreuzworträtsel



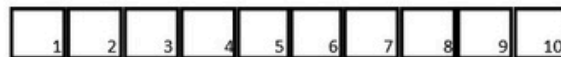
### Poziomo:

1. głowa
3. włosy
5. dłoń
6. klatka piersiowa
8. stopa
9. kciuk
10. nos
13. łokieć
15. usta
16. oko
17. palec u nogi

### Pionowo:

1. kolano
2. ucho
4. plecy
5. szyja
7. bark
8. palec
11. noga
12. ręka
14. brzuch

Lösung:



Pionowo: Knie, Ohr, Rücken, Hals, Schulter, Finger, Bein, Arm, Bauch  
Poziomo: Kopf, Haare, Hand, Brust, Fuss, Daumen, Nase, Ellenbogen, Mund, Auge, Zehe

## Mein Wörterbuch



der Arm (die Arme) - *ręka, ramię*

das Auge (die Augen) - *oko*

der Bauch (die Bäuche) - *brzuch*

das Bein (die Beine) - *noga*

die Brust (die Brüste) - *klatka piersiowa*

der Daumen (die Daumen) - *kciuk*

der Ellenbogen (die Ellenbogen) - *łokieć*

der Finger (die Finger) - *palec*

der Fuß (die Füße) - *stopa*

das Haar (die Haare) - *włosy*

der Hals (die Hälse) - *szyja*

die Hand (die Hände) - *dłoń*

das Knie (die Knie) - *kolano*

der Kopf (die Köpfe) - *głowa*

der Mund (die Münder) - *usta*

die Nase (die Nasen) - *nos*

das Ohr (die Ohren) - *ucho*

der Rücken (die Rücken) - *plecy*

die Schulter (die Schultern) - *bark*

die Zehe (die Zehen) - *palec u nogi*

# 5

## Ich habe Kopfschmerzen



die Rückenschmerzen



die Zahnschmerzen



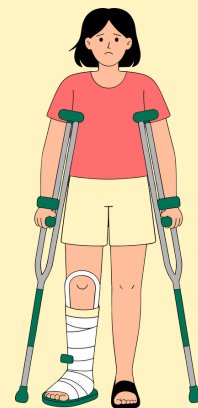
die Kopfschmerzen



die Bauchschmerzen



die Halsschmerzen



das gebrochene Bein



die Erkältung



die Grippe



die Übelkeit

1

Verwenden Sie das Wörterbuch und ergänzen Sie die Namen von Krankheiten und Beschwerden.  
Skorzystaj ze słownika i uzupełnij nazwy chorób i dolegliwości.

**2** Füllen Sie die Lücken mit dem passenden Körperteil.  
Uzupełnij luki odpowiednią częścią ciała aby zachować sens zdania.

- a. Ich habe Kopfschmerzen. Mein Kopf tut weh.  
*Mam bóle głowy. Boli mnie głowa.*
- b. Ich habe Ohrenschmerzen. Meine ..... tun weh.
- c. Ich habe Rückenschmerzen. Mein ..... tut weh.
- d. Ich habe Halsschmerzen. Mein ..... tut weh.
- e. Ich habe Bauchschmerzen. Mein ..... tut weh.
- f. Ich habe Zahnschmerzen. Mein .....tut weh.

**3** Was tut dir weh? So kannst du auch sagen. Schreib Sätze wie im Beispiel.  
O tym, co Cię boli można powiedzieć na dwa sposoby. Napisz zdania tak, jak w przykładzie.

- a. Zähne - wehtun

*Die Zähne tun mir weh = Ich habe Zahnschmerzen*

- b. Hals - wehtun

..... = .....

- c. Rücken - wehtun

..... = .....

- d. Bauch - wehtun

..... = .....

- e. Ohren - wehtun

..... = .....

## Mein Wörterbuch



die Bauchschmerzen - *ból(e) brzucha*  
die Erkältung - *przeziębienie*  
die Grippe - *grypa*  
das gebrochene Bein - *złamana noga*  
die Halsschmerzen - *ból(e) gardła*  
die Kopfschmerzen - *ból(e) głowy*  
die Rückenschmerzen - *ból(e) pleców*  
die Übelkeit - *nudności*  
die Zahnschmerzen - *ból(e) zęba*

wehtun - *boleć, sprawiać ból*

Wykonawcą tej czynności jest ta część ciała (lub części ciała), która boli.

*Der Kopf* tut mir weh. - *Boli mnie głowa.*

“Głowa” jest w liczbie pojedynczej, dlatego “tut”

*Die Zähne* tun mir weh. - *Bolą mnie zęby.*

“Zęby” są w liczbie mnogiej dlatego “tun”

# 6

## Erkältung

- 1 Lies den Dialog. Wer hat welche Symptome? Schreibe den Namen des Kindes in das passende Feld.  
Przeczytaj dialog. Kto ma jakie objawy? Wpisz imię dziecka do odpowiedniej ramki.

Ich habe  
Husten



1.

Mir ist kalt...



2.

Ich habe Fieber



3.

Ich habe  
Schnupfen



4.

**1. Mama:**  
Kinder, wie  
geht es euch  
heute?

**2. Max:** Mama, ich habe  
schlimmen Schnupfen. Ich  
brauche die ganze Zeit  
Taschentücher, und meine  
Nase tut weh.

**3. Katja:** Ich habe starken  
Husten. Wenn ich etwas  
sagen will, muss ich sofort  
husten.

**4. Eva:** Ich glaube, ich habe  
Fieber. Mir ist so heiß,  
und mein Kopf tut weh.

**5. Michael:** Und mir ist  
kalt. Ich zittere die ganze  
Zeit, sogar unter der  
Decke

**6. Mama:** Ach, meine armen  
Kinder. Ich mache euch  
heißen Tee mit Honig und  
Zitrone, und dann messen  
wir die Temperatur. Ihr habt  
Erkältung.

**11. Mama:** Natürlich,  
mein Schatz. Heute  
bleibt ihr alle im Bett  
und trinkt viel. Morgen  
geht es euch  
bestimmt besser.

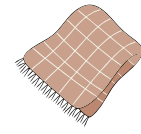
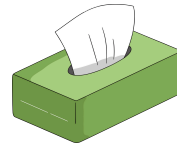
**7. Max:** Danke, Mama. Kannst du mir bitte die  
Taschentücher bringen?

**8. Michael:** Mama, kannst du mir noch eine  
Decke bringen? Mir ist so kalt.

**9. Katja:** Ich möchte Hustensaft, bitte. Den mit  
Himbeergeschmack, ja?

**10. Eva:** Kannst du mir die Temperatur  
messen? Ich bin total müde.

## 2 Was sind das für Gegenstände? Ordne das Wort dem Bild zu. Co to za przedmioty? Przyporządkuj słówko do obrazka



A. das Thermometer

B. die Decke

C. der Hustensaft

D. die Taschentücher

## 3 Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten aus. Uzupełnij luki słowami z ramki.

**kalt - Schnupfen - im Bett bleiben - Arzt - Husten - die Temperatur - viel trinken - Termin**

Anna: Hallo Lisa! Du siehst schlimm aus. Was ist los?

Lisa: Mir geht's nicht gut. Ich habe \_\_\_\_\_ und \_\_\_\_\_.

Anna: Oh nein! Hast du Fieber?

Lisa: Ich weiß nicht, aber mir ist einmal \_\_\_\_\_ und einmal heiß.

Anna: Du musst \_\_\_\_\_ messen und zum \_\_\_\_\_ gehen.

Lisa: Danke, gute Idee. Ich mache heute einen \_\_\_\_\_ beim Hausarzt.

Anna: Sehr gut. Du muss jetzt \_\_\_\_\_ und \_\_\_\_\_. Das hilft bestimmt!

## Mein Wörterbuch

die Erkältung - *przeziębienie*das Fieber - *gorączka*der Husten - *kaszel*husten - *kaszleć*der Schnupfen - *katar*das Symptom - *objaw*die Temperatur - *temperatura*das Thermometer - *termometr*die Decke - *koc*der Honig - *miód*der Hustensaft - *syrop na kaszel*der Himbeergeschmack - *smak malinowy*die Taschentücher - *chusteczki higieniczne*der Tee - *herbata*die Zitrone - *cytryna*

### Przymiotniki

arm - *biedny*heiß - *gorący*kalt - *zimny*schlimm - *fatalny, zły*stark - *silny*

### **Czasowniki modalne**

**können - móc, umieć, potrafić**
**wollen - chcieć**
**müssen - musieć**

ich kann	will	muss
du kannst	willst	musst
er/sie/es kann	will	muss
wir können	wollen	müssen
ihr könnt	wollt	müsst
sie/Sie können	wollen	müssen

**Czasowniki modalne występują zazwyczaj z innym czasownikiem. Drugi czasownik wstępuje w formie bezokolicznika na końcu zdania.**

**Ich muss im Bett bleiben. - *Muszę zostać w łóżku.***

**Ich will einen Tee trinken. - *Chcę wypić herbatę.***

**Ich kann Temperatur messen. - *Mogę zmierzyć temperaturę.***

### **Zwroty:**

 Mir ist kalt - *zimno mi*

 Mir ist heiß - *gorąco mi*

 die Temperatur messen - *mierzyć temperaturę*

 im Bett bleiben - *zostać w łóżku*

 viel trinken - *dużo pić*

 Ich habe Schnupfen - *mam katar*

 Ich habe Husten - *mam kaszel*

### Czasowniki

 brauchen - *potrzebować*

 bringen - *przynieść*

 sagen - *mówić*

 zittern - *drżeć*

# 7

## Beim Arzt - Dialog

**Dr. Hausmann:** Guten Tag, Frau Nowak. Bitte setzen Sie sich.

**Frau Nowak:** Guten Tag, Herr Dr. Hausmann.

**Dr. Hausmann:** Wie geht es Ihnen?

**Frau Nowak:** Mir geht es nicht gut. Ich habe Halsschmerzen.

**Dr. Hausmann:** Haben Sie auch Fieber oder Kopfschmerzen?

**Frau Nowak:** Ja, ich habe 37,8 Grad Fieber und Kopfschmerzen.  
Mein Hals tut weh.

**Dr. Hausmann:** Seit wann haben Sie die Kopfschmerzen?

**Frau Nowak:** Seit zwei Tagen.

**Dr. Hausmann:** Sie sind krank. Das ist wahrscheinlich ein Virus.

Bleiben Sie bitte vier Tage zu Hause. Ich gebe Ihnen  
Tabletten. Sie nehmen die Tabletten dreimal am Tag: morgens,  
mittags und abends. Arbeiten Sie? Brauchen Sie eine Krankmeldung?

**Frau Nowak:** Ja, bitte. Ich muss meinen Arbeitgeber informieren.

**Dr. Hausmann:** Gut. Kommen Sie bitte am Ende der Woche wieder.  
Vielleicht können Sie dann wieder arbeiten.

**Frau Nowak:** Gut, ich komme am Freitag wieder.

**Dr. Hausmann:** Gute Besserung, Frau Nowak. Auf Wiedersehen.

**Frau Nowak:** Danke. Auf Wiedersehen.



**Wer sagt das? Schreibe D, wenn der Satz vom Doktor kommt, und P, wenn der Satz von der Patientin kommt.**

**1** Kto co mówi? Wpisz literkę D, jeśli zdanie mówi lekarz, a P jeśli pacjent.

- |   |         |
|---|---------|
| 1. Gute Besserung                                   | 1. ___  |
| 2. Haben Sie auch Fieber?                           | 2. ___  |
| 3. Seit zwei Tagen                                  | 3. ___  |
| 4. Wie geht es Ihnen?                               | 4. ___  |
| 5. Ich komme dann am Freitag wieder.                | 5. ___  |
| 6. Mir geht es nicht so gut.                        | 6. ___  |
| 7. Wie lange haben Sie diese Kopfschmerzen schon?   | 7. ___  |
| 8. Ich muss meinen Arbeitgeber informieren.         | 8. ___  |
| 9. Sie haben einen Virus.                           | 9. ___  |
| 10. Bleiben Sie vier Tage zu Hause.                 | 10. ___ |
| 11. Ich habe 37,8 Grad Fieber.                      | 11. ___ |
| 12. Ich gebe Ihnen Tabletten                        | 12. ___ |
| 13. Brauchen Sie eine Krankmeldung?                 | 13. ___ |
| 14. Kommen Sie Ende der Woche wieder in die Praxis. | 14. ___ |

**2** Lies den Dialog und wähle die richtige Antwort aus.  
Przeczytaj dialog i zaznacz poprawną odpowiedź.

**1. Welche Symptome hat Frau Nowak?**

- a) Rückenschmerzen und Kopfschmerzen.
- b) Fieber, Zahnschmerzen und Kopfschmerzen.
- c) Kopfschmerzen, Fieber und Halsschmerzen.

**2. Wie hoch ist das Fieber von Frau Nowak?**

- a) 36,8 Grad
- b) 37,8 Grad
- c) 38,8 Grad

**3. Wie lange hat Frau Nowak Kopfschmerzen?**

- a) Seit einem Tag.
- b) Seit zwei Tagen.
- c) Seit einer Woche.

**4. Was sagt der Arzt über ihre Krankheit?**

- a) Sie hat eine Allergie.
- b) Sie ist gesund.
- c) Sie hat einen Virus.

**5. Wie oft muss Frau Nowak die Tabletten nehmen?**

- a) Einmal am Tag.
- b) Zweimal am Tag.
- c) Dreimal am Tag.

**6. Wann soll Frau Nowak wieder in die Praxis kommen?**

- a) Am Montag.
- b) Am Freitag.
- c) Nächste Woche.



## Mein Wörterbuch

die Allergie *alergia*

die Krankmeldung *zwolnienie lekarskie*

die Tablette *tabletki*

der Virus *wirus*

-----

arbeiten *pracować*

-----

krank *chory*

gesund *zdrowy*

-----

wahrscheinlich *prawdopodobnie*

vielleicht *być może*

wieder *znowu*

weiter *dalej*

-----

morgens *rano*

mittags *w południe*

abends *wieczorem*

dreimal am Tag *trzy razy dziennie*

**Frazy:**

Mir geht es nicht so gut. *Nie czuję się zbyt dobrze.*

Ich habe 37,8 Grad Fieber. *Mam 37,8 stopni gorączki.*

Gute Besserung! *Szybkiego powrotu do zdrowia!*

**Zwroty:**

Zu Hause bleiben *zostać w domu*

Tabletten geben *dać tabletki*

Tabletten nehmen *przyjmować leki*

Den Arbeitgeber informieren *poinformować*

*pracodawcę*

das Ende *koniec*

die Woche *tydzień*

Ende der Woche *koniec tygodnia*

nächste Woche *kolejny tydzień*

# 8

## Im Krankenhaus. Wo finde ich...?

Interreg



Kofinanziert von der Europäischen Union  
Współfinansowany przez Unię Europejską

Brandenburg – Polska



### der 1. Stock - pierwsze piętro

1. erste
2. zweite
3. dritte
4. vierte
5. fünfte
6. sechste

1. Wo kann man einen Termin vereinbaren? .....
2. Wo kann man Kaffee trinken? .....
3. Wohin gehst du, wenn du einen Unfall hast? .....
4. Wohin gehst du, wenn du Diabetes hast? .....
5. Wo machen die Patienten ihre Rehaübungen? .....
6. Wo werden Röntgenbilder gemacht?.....
7. Wo bekommt man Informationen? .....
8. Wo bekommen Patienten soziale Beratung und Hilfe? .....

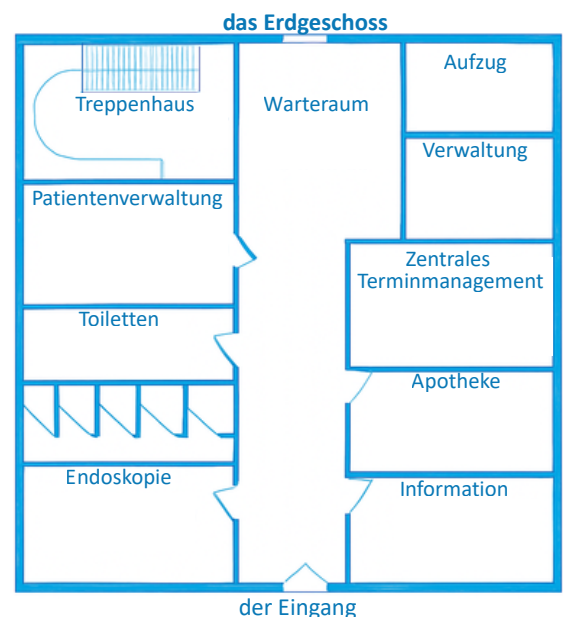
### 1 Praca własna z tekstem:

Uzupełnij tłumaczenia nazw pomieszczeń w szpitalu na grafice. Skorzystaj z dostępnych słowników. Nie wszystkie nazwy da się dokładnie przetłumaczyć, dlatego w takich przypadkach użyj opisu lub przybliżonego znaczenia. Nasze tłumaczenia możesz znaleźć w słowniczku na drugiej stronie karty pracy.

### 2 Wie fragt man, wo sich etwas befindet? Hier sind einige Vorschläge.

Jak spytać, gdzie co się znajduje? Oto kilka propozycji.

1. Wo ist die Patientenverwaltung?  
Die Patientenverwaltung ist **im Erdgeschoss**, das dritte Zimmer links.
2. Wo ist die Physiotherapie? Gdzie jest fizjoterapia?  
Die Physiotherapie ist **im 5. Stock**. Fizjoterapia jest na 5. piętrze.
3. Wo finde ich das Röntgen? Gdzie znajdę rentgen?  
Das Röntgen befindet sich **im dritten Stock**. Rentgen znajduje się na trzecim piętrze.
4. Wo finde ich die Apotheke?  
Die Apotheke befindet sich **im Erdgeschoss**, das zweite Zimmer rechts.



Lösung: 1. Zentrales Terminmanagement 2. Cafeteria 3. Zentrale Notaufnahme 4. die Diabetesberatung 5. die Physiotherapie 6. das Röntgen 7. Information 8. die Sozialdienst

Lösung: II. b. Cafeteria ist im Keller; c. Die Station 1 befindet sich im 5. (fünften) Stock; d. Das zentrale Terminmanagement ist im Erdgeschoss, das dritte Zimmer rechts; e. Die Endoskopie befindet sich im Erdgeschoss, das erste Zimmer links; f. Das Entlassmanagement ist im 4. (vierten) Stock; g. Die Verwaltung befindet sich im Erdgeschoss, das vierte Zimmer rechts.



Interreg



Kofinanziert von der Europäischen Union  
Współfinansowany przez Unię Europejską

Brandenburg – Polska

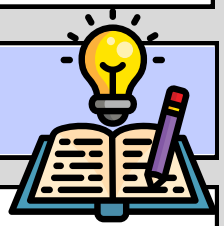
## 2 Wo ist ...? Beantworte die Fragen: Gdzie jest...? Odpowiedz na pytania:

- a. Wo ist das Labor?  
*Das Labor ist im 6. Stock.*
- b. Wo ist die Cafeteria?  
.....
- c. Wo finde ich die Station 1?  
.....
- d. Wo ist das Zentrale Terminmanagement?  
.....
- e. Wo finde ich die Endoskopie?  
.....
- f. Wo ist das Entlassmanagement?  
.....
- g. Wo finde ich die Verwaltung?  
.....

## 3 Übersetze: Przetłumacz:

- die Apotheke - .....
- der Aufzug - .....
- die Cafeteria - .....
- die Endoskopie - .....
- die Funktionsdiagnostik - .....
- die Information - .....
- das Internationale Patientenbüro - .....
- das Krankenhaus - .....
- die Küche - .....
- das Labor - .....
- der Operationssaal - .....
- die Physiotherapie - .....
- das Röntgen - .....
- die Station 1 - .....
- die Toilette - .....
- das Treppenhaus - .....
- die Verwaltung - .....
- der Warteraum - .....

# Mein Wörterbuch



- der Eingang *wejście*
- das Erdgeschoss *parter*
- der Keller *piwnica*
- der Stock *piętro*
- das Zimmer *pokój*
- die Beratung *porada*
- die Hilfe *pomoc*
- das Medikament *lek*
- die Rehaübung *ćwiczenie rehabilitacyjne*
- das Röntgenbild *zdjęcie RTG*
- der Unfall *wypadek*

**sich befinden *znajdować się***  
Wo befindet sich das Labor?  
*Gdzie znajduje się laboratorium?*

**finden *znaleźć***  
Wo finde ich die Station 1?  
*Gdzie znajdę oddział 1?*

- die Diabetesberatung *poradnictwo diabetologiczne*
- das Entlassmanagement *biuro organizacji wypisu ze szpitala*
- die Krankenhausambulanz *przychodnia przyszpitalna*
- die Patientenverwaltung *Centralna Izba Przyjęć Planowych (dział administracji pacjentów)*
- der Sozialdienst *pracownik socjalny*
- die Abteilung Technik *dział techniczny*
- Zentrale Notaufnahme *Szpitalny Oddział Ratunkowy*
- Zentrales Terminmanagement *centralna rejestracja w szpitalu*

zuckerkrank sein *chorować na cukrzycę*  
Ich bin zuckerkrank *Jestem chory na cukrzycę*

- 1** Rechts finden Sie ein Musterformular für die Aufnahme eines Patienten, das bei einer Notaufnahme im Krankenhaus ausgefüllt wird. Analysieren Sie es und beantworten Sie die Fragen.

Po prawej znajduje się przykładowy formularz przyjęcia pacjenta, który wypełnia się przy przyjęciu do szpitala w nagłym wypadku. Przeanalizuj go i odpowiedz na pytania.

### 1. Wie heißt die Patientin?

- a. Maria Kowalska  
b. Krystyna Nowak

### 2. Wann ist sie geboren?

- a. 15.06.1997  
b. 05.03.2026

### 3. Wo wohnt sie?

- a. Brzoskwiniowa 14, 66-620 Gubin, Polen  
b. Gubener-Str. 18, 03172 Guben

### 4. Wie ist die Telefonnummer?

- a. 0048 987 654 321  
b. 0048 123 456 789

### 5. Wie heißt ihr Hausarzt?

- a. Dr. Sigmund Berger  
b. AOK Nordost

### 6. Wie heißt ihre Krankenkasse?

- a. DRV-Berlin-Brandenburg  
b. AOK Nordost

## Zentrale Notaufnahme Aufnahmeblatt Patient

### Angaben zum Patienten

bitte sorgfältig lesen, ausfüllen und zutreffendes ankreuzen

Name: Kowalska Vorname: Maria geb. am 15.06.1997

Familienstand: verheiratet Geburtsname: Nowak

Wohnort / Postleitzahl: Gubin, Polen / 66-620 Straße/Nr. Brzoskwiniowa 14

Eigene Telefonnummer: 0048 123 456 789

zur Zeit tätig als: Lagermitarbeiterin Arbeitgeber: Amazon

Religion: keine Wünschen Sie einen Besuchsdienst? ja/nein

Existiert eine Patientenverfügung? ja/nein

Staatsangehörigkeit: polnisch

Haben Sie einen Betreuer für gesundheitliche Angelegenheiten? ja/nein (Nachweispflichtig)

Wenn ja: Name/Adresse: -

Hausarzt (Name/Adresse): Dr. Sigmund Berger / Gubener-Str. 18, 03172 Guben

genaue Bezeichnung der Krankenkasse: AOK Nordost

Versicherungsnummer: P 1 2 3 4 5 6 7 8 9

genaue Bezeichnung des Rentenversicherungsträgers: DRV-Berlin-Brandenburg

Versicherungsnummer: 0 1 2 3 4 5 6 7 J 8 9 0

### Angaben zum nächsten Angehörigen (im Notfall zu verständigen)

(sollten Sie keine nächsten Angehörigen haben, dann Betreuer, Nachbar ect.)

Name: Nowak Vorname: Krystyna

Wohnort / Postleitzahl: Gubin, Polen / 66-620 Straße/Nr. Obronna 14/9

Eigene Telefonnummer: 0048 987 654 321

Verwandtschaftsgrad: Mutter

Zuzahlungspflichtige Wahlleistungen (wenn Kapazität vorhanden)

- 1 Bett-Zimmer • 2 Bett-Zimmer • Chefarztbehandlung

Ihre Angaben werden vertraulich behandelt und unterliegen dem Datenschutz

05.03.2026  
Datum

[Signature]  
Unterschrift Patienten/gesetzlicher oder bevollmächtigter Vertreter

### Angaben zum nächsten Angehörigen

### 7. Wie heißt ihre nächste Angehörige?

- a. Krystyna Nowak  
b. Sigmund Berger

### 8. Wo wohnt sie?

- a. Brzoskwiniowa 14, 66-620 Gubin, Polen  
b. Obronna 14/9, 66-620 Gubin, Polen

### 9. Wie ist ihre Telefonnummer?

- a. 0048 987 654 321  
b. 0048 123 456 789

Angaben zum Patienten *dane pacjenta*  
 geb. am = geboren am *urodzony(a) dnia*  
 genaue Bezeichnung der Krankenkasse/des  
 Rentenversicherungsträgers *dokładna nazwa kasy  
 chorych/instytucji ubezpieczenia emerytalnego*  
 Nachweispflichtig *obowiązek przedstawienia dowodu*  
 tätig als *czynny zawodowo jako*  
 zur Zeit *obecnie*  
 Zuzahlungspflichtige Wahlleistungen (wenn Kapazität  
 vorhanden) *Usługi dodatkowe płatne (jeśli są dostępne)*

**\*Patientenverfügung** - to niemiecki dokument, który pozwala z góry określić, jakie zabiegi medyczne mają być podjęte lub zaniechane, gdy pacjent nie będzie w stanie samodzielnie decydować.

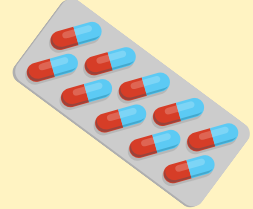
die Nr. = Nummer *numer*  
 die Postleitzahl *kod pocztowy*  
 die Religion *religia*  
 die Staatsangehörigkeit *narodowość*  
 die Straße *ulica*  
 die Unterschrift *podpis*  
 die Versicherungsnummer *numer ubezpieczenia*  
 der Wohnort *miejsce zamieszkania*  
 die Adresse *adres*

das 1-Bett-Zimmer *pokój jednoosobowy*  
 das 2-Bett-Zimmer *pokój dwuosobowy*  
 der Arbeitgeber *pracodawca*  
 das Aufnahmeblatt *formularz przyjęcia*  
 die Chefarztbehandlung *leczenie przez ordynatora*  
 das Datum *data*  
 die eigene Telefonnummer *osobisty numer telefonu*  
 der Familienstand *stan cywilny*  
 der Geburtsname *nazwisko rodowe*

im Notfall zu verständigen *powiadomić w razie nagłego wypadku*  
 Wünschen Sie einen Besuchsdienst? *Czy życzą sobie Państwo wizytę duchownego?*  
 Existiert eine Patientenverfügung? *Czy posiadają Państwo Patientenverfügung\*?*  
 Haben Sie einen Betreuer für gesundheitliche Angelegenheiten? *Czy mają Państwo opiekuna  
 prawnego mogącego decydować w sprawach Państwa zdrowia?*  
 Bitte sorgfältig lesen, ausfüllen und zutreffendes ankreuzen  
*Proszę uważnie przeczytać, wypełnić i zaznaczyć odpowiednie pola.*  
 Ihre Angaben werden vertraulich behandelt und unterliegen dem Datenschutz  
*Państwa dane będą przetwarzane w sposób poufny i podlegają ochronie danych osobowych.*  
 Sollten Sie keine nächsten Angehörigen haben, dann Betreuer, Nachbar ect.  
*Jeśli nie mają Państwo najbliższych krewnych, proszę podać opiekuna, sąsiada itp.*

# 10 Was hilft gegen...?

**1** Was nimmst du, wenn...? Passe das Medikament an die Krankheit an. Verbinde.  
**Jakie leki bierzesz? Dopasuj odpowiednio do choroby. Połącz.**



1. Hustensaft

2. Kamillentee

3. Halstabletten

4. Nasenspray

5. Schmerzmittel

a. Bauchschmerzen

b. Husten

c. Schnupfen

d. Halsschmerzen

e. Kopfschmerzen

**2** Beispieldialog. Spiele Dialoge und verwende dabei den Wortschatz aus der ersten Übung.  
**Przykładowy dialog. Odegraj dialogi, wykorzystując słownictwo z ćwiczenia pierwszego.**

Frage: Was nimmst du, wenn du Halsschmerzen hast?

Antwort: Wenn ich Halsschmerzen habe, nehme ich Halstabletten.

Pytanie: *Co bierzesz, gdy masz ból gardła?*

Odpowiedź: *Kiedy mam ból gardła, biorę tabletki do ssania na ból gardła.*

**3** Was machst du, wenn du krank bist? Schreib Sätze wie im Beispiel.  
**Co robisz, kiedy jesteś chory? Napisz zdania jak w przykładzie.**

Beispiel: Halsschmerzen haben – Halstabletten nehmen

Wenn ich Halsschmerzen habe, nehme ich Halstabletten.

1. Schnupfen haben – Nasenspray nehmen

.....

2. Bauchschmerzen haben – Kamillentee trinken

.....

3. Husten haben – Hustensaft nehmen

.....

4. Kopfschmerzen haben – Schmerztabletten nehmen

.....

5. krank sein – im Bett bleiben

.....



**4** Ergänze die Lücken mit dem Verb „nehmen“ in der richtigen Form.  
Uzupełnij luki czasownikiem „nehmen“ w odpowiedniej formie.

1. \_\_\_\_\_ du oft einen Krankenschein?
2. \_\_\_\_\_ Sie regelmäßig Medikamente?
3. Wir \_\_\_\_\_ selten Tabletten.
4. Michaela \_\_\_\_\_ oft Schmerzmittel.
5. Ich \_\_\_\_\_ die Milch aus dem Kühlschrank.
6. Ihr \_\_\_\_\_ keine Tabletten.

Odmiana czasowników  
nieregularnych

nehmen	helfen
ich nehme	helfe
du nimmst	hilfst
er/sie/es nimmt	hilft
wir nehmen	helfen
ihr nehmt	helft
sie/Sie nehmen	helfen

**5** Ergänze die Lücken mit dem Verb „helfen“ in der richtigen Form.  
Uzupełnij luki czasownikiem „helfen“ w odpowiedniej formie

1. Was \_\_\_\_\_ gegen Kopfschmerzen?
2. \_\_\_\_\_ du morgen deiner Oma?
3. Nasenspray \_\_\_\_\_ gegen Schnupfen.
4. Wir \_\_\_\_\_ gern.
5. Ich \_\_\_\_\_ am Montag in der Praxis.
6. \_\_\_\_\_ ihr deinen Eltern?

Hustensaft hilft  
gegen Husten.  
syrop na kaszel  
pomaga na kaszel

## Mein Wörterbuch



die Halstablette *tabletki na gardło*  
der Hustensaft *syrop na kaszel*  
der Kamillentee *herbata rumiankowa*  
das Nasenspray *spray do nosa*  
der Schmerzmittel *środek przeciwbólowy*

die Oma *babcia*  
die Eltern *rodzice*  
die Milch *mleko*  
der Kühlschrank *lodówka*

nehmen *brać*  
helfen *pomagać*  
regelmäßig *regularnie*

NAEMI+KURS jest realizowany w ramach projektu „Transgraniczna współpraca w zakresie zdrowia w Euromieście Gubin-Guben” finansowanego przez Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego (EFRE) w ramach programu „Interreg Brandenburg-Polska 2021–2027.

Der NAEMI+KURS wird im Rahmen des Projekts „Grenzüberschreitende Gesundheitskooperation in der Eurostadt Gubin-Guben” durchgeführt, das aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) im Rahmen des Programms „Interreg Brandenburg–Polen 2021–2027“ finanziert wird.